

УДК 81'373.4:796.096/.097  
DOI: 10.26140/bgz3-2021-1003-0080



©2021 Контент доступен по лицензии CC BY-NC 4.0.  
This is an open access article under the CC BY-NC 4.0 license  
(<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>)

## ГЕНДЕР В ДИСКУРСИВНОМ АНАЛИЗЕ СТРАТЕГИЙ РЕЧЕВОГО ПОВЕДЕНИЯ В РАМКАХ СПОРТИВНОГО ДИСКУРСА США И РОССИИ

© Автор(ы) 2021  
SPIN: 2249-0726  
AuthorID: 850895  
ORCID: 0000-0003-2181-0259

**ПАК Леонид Евгеньевич**, кандидат филологических наук, доцент кафедры  
«Межкультурных коммуникаций и переводоведения»

*Владивостокский государственный университет экономики и сервиса  
(690014, Россия, Владивосток, ул. Гоголя, 41, e-mail: Leonid.pak@vvsu.ru)*

**Аннотация.** Целью настоящей работы является сопоставительное исследование гендерного фактора в дискурсивном анализе стратегий речевого поведения. *Методы:* дискурс-анализ, лингвокультурный, прагмалингвистический и сопоставительный анализ. *Результаты:* Сопоставительное изучение стратегий речевого поведения подразумевает создание классификации выделенных стратегий (коммуникативная, репрезентативная, объектно-аналитическая, стратегия по преодолению опосредованности общения) и подробное описание специфики их реализации в рамках дискурса спортивного комментария. Выделенные разновидности стратегий речевого поведения участников спортивной коммуникации проиллюстрированы фрагментами спортивных комментариев на русском и английском языке. В результате проведенного сопоставительного анализа мы приходим к выводу, что коммуникативная и стратегия по преодолению опосредованности общения являются наиболее значимыми при комментировании в рамках фемининного дискурса в обеих лингвокультурных группах. В то же время, спортивные комментаторы-мужчины проводят детальный анализ спортивного события и подробно разбирают действия всех участников спортивного события. Наиболее значимыми являются объектно-аналитическая стратегия (американские комментаторы) и стратегия по преодолению опосредованности общения. *Научная новизна:* в исследовании впервые проводится как комплексный (основанный на интеграции дискурс-анализа, лингвокультурного и прагмалингвистического анализа) так и аспектный анализ «живой, звучащей речи», при этом учитывается гендерная специфика. *Практическая значимость:* основные положения и выводы статьи могут быть использованы при подготовке курса лекций для студентов лингвистических направлений, а также при разработке учебных пособий по спортивной журналистике.

**Ключевые слова:** спортивный дискурс, дискурс спортивного комментария, коммуникативная стратегия, репрезентативная стратегия, объектно-аналитическая стратегия, стратегия по преодолению опосредованности общения

## GENDER IN DISCURSIVE ANALYSIS OF SPEECH BEHAVIOR STRATEGIES OF SPORTS DISCOURSE OF USA AND RUSSIA

© The Author(s) 2021

**ПАК Leonid Evgenyevich**, candidate of philological sciences, senior lecturer of Department of Intercultural Communications and Translation Science

*Vladivostok State University of Economics and Service  
(690014, Russia, Vladivostok, Street Gogolya 41, e-mail: Leonid.pak@vvsu.ru)*

**Abstract.** The article aims to make comparative study of the gender factor in the discourse analysis of speech behavior strategies. *Methods:* discourse analysis, linguocultural, pragmalinguistic and comparative analysis. *Results:* comparative study of strategies of speech behavior implies the creation of a classification of the selected speech strategies (communicative, representative, object-analytical, strategy for overcoming the difficulties of communication) and a detailed description of the specifics of their implementation within the discourse of sports commentary. The selected peculiarities of speech behavior strategies are illustrated with fragments of sports commentaries in Russian and English. As a result of the conducted comparative analysis, we come to the conclusion that the communicative strategy and the strategy for overcoming the difficulties of communication are the most significant in feminine discourse (for both linguocultural groups). At the same time, male sports commentators conduct a detailed analysis of the sports event and analyze in detail the actions of all participants in the sports event. The most significant strategies are the object-analytical strategy (American commentators) and the strategy for overcoming the difficulties of communication. *Scientific novelty:* a complex (based on the integration of discourse analysis, linguocultural and pragmalinguistic analysis) and an aspect analysis of “sounding speech” are carried out. Gender specificity is taken into consideration. *Practical significance:* the main results of the article can be used in preparing a course of lectures for students in linguistics, as well as in the development of textbooks on sports journalism.

**Keywords:** sports discourse, sports commentary discourse, communication strategy, representative strategy, object-analytical strategy, strategy for overcoming the difficulties of communication.

*Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами.*

Проблематика современного дискурс-анализа подразумевает исследование особенностей спортивной коммуникации с позиций лингвокультурологии, кроме того повышенным интересом лингвистов, работающих в сфере дискурсологии пользуется и гендерная специфика данного аспекта человеческой деятельности. Таким образом, актуальность данной работы видится в применении дискурс-анализа для изучения вербального поведения различных гендерных групп в разных культурах, в сопоставлении стратегий речевого поведения для достижения определенных коммуникативных целей.

Актуальность исследования также связана с исследованием спортивной коммуникации. Важность сопоставительного изучения спортивного дискурса подтверждается тем, что спортивные события все чаще отражают

социальные и политические процессы, следовательно, стратегии речевого поведения формируют определенные медиаобразы с целью представить объективную картину мира или наоборот, поманипулировать общественным мнением.

Кроме того, спортивный дискурс (дискурс спортивных электронных СМИ, спортивный комментарий) превращается в площадку для апробации новых языковых средств.

*Анализ последних исследований и публикаций, в которых рассматривались аспекты этой проблемы и на которых обосновывается автор; выделение неразрешенных ранее частей общей проблемы.*

Стратегия речевого поведения подразумевает наличие общей схемы действий собеседников, а кроме того, общий план для достижения определенной цели, к которой стремятся участники коммуникации [1]. В совре-

менном языкознании анализируется понятие речевых стратегий в дискурсе [2], теоретические и прагматические аспекты стратегий речевой коммуникации [3-4], кроме того, в фокусе исследователей находится языковая личность и ее коммуникативные стратегии [5], региональные особенности направленности речевой коммуникации [6], особенности и стратегии речевого поведения в военном и политическом дискурсе [7-9].

Гендерная проблематика в языкознании на протяжении почти тридцати лет является одним из значимых аспектов в различных лингвистических исследованиях. Научные работы, посвященные гендеру, охватывают весьма большой круг вопросов. Речевое поведение носителей разных лингвокультур можно понять более глубоко, применив дискурсивный анализ к исследованию гендерного фактора.

В современном языкознании активно исследуется гендерный аспект [10]. Взаимосвязь гендера и массмедийного дискурса описана в работах С.В. Мошковой и К.Б. Мерзляковой [11-12]. Исследуется гендерная специфика коммуникации в области политического дискурса [13-14]. Способы репрезентации гендерного стереотипа в дискурсе СМИ описывают Ф.Б. Бешукова и З.Р. Хачмафова [15]. Определенный интерес ученых-лингвистов привлекают дискурсивные исследования гендерной специфики маркеров в академической коммуникации [16], а также изучение прагматических особенностей употребления гендерных стереотипов в дискурсе рекламы [17].

Специфика спортивного дискурса как объекта лингвистических исследований также является весьма значимой. Существуют научные статьи подробно описывающие коммуникативное поведение участников спортивной коммуникации [18], лингвокультурные аспекты спортивного дискурса [19-21], институциональные характеристики спортивного дискурса [22].

Наше исследование обладает научной новизной, так как синтезирует различные подходы к изучению спортивной коммуникации (гендерный, дискурсивный, лингвокультурный).

#### Формирование целей статьи.

Целью настоящей работы является сопоставительное исследование гендерного фактора в дискурсивном анализе стратегий речевого поведения.

#### Постановка задания.

Сопоставительное изучение стратегий речевого поведения подразумевает создание классификации данных стратегий и подробное описание специфики каждого элемента, входящего в ее состав. Выделенные разновидности стратегий речевого поведения участников спортивной коммуникации будут проиллюстрированы фрагментами спортивных комментариев на русском и английском языке.

Материалом исследования послужили фрагменты трансляций спортивных каналов России (Eurosport и МАТЧ! – 16 трансляций) и США (CBS и NBC Sports – 15 трансляций).

Используемые в исследовании методы, методики и технологии.

В данной научной работе использованы следующие методы – дискурсивный анализ, сопоставительный и лингвокультурный анализ.

#### РЕЗУЛЬТАТЫ

Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов.

В результате сопоставительного изучения стратегий речевого поведения выявлено, что коммуникативная стратегия положительной оценки категории «свой» присутствует в комментарии обеих гендерных и лингвокультурных групп. «*This is better the she's ever done before, nice softness in her arms*» – Эл Траутвиг [NBC Sports]. «*Но мы уже не видим спортсменок из этой разминки – всё внимание приковано к появившимся у бортика российским красавицам*» – Александр Гришин [МАТЧ!].

Весьма значима данная стратегия в фемининном спортивном комментарии: «*I've never seen her fall, she can't do nothing wrong!*» – Элфи Шлегель [NBC Sports]. «*Умница, голубка, ох, ей нелегко! И бедро болит и отнимается, а она тренируется и тренируется!*» – Татьяна Тарасова [МАТЧ!].

Коммуникативная стратегия реализуется при помощи эмоционально-экспрессивных средств («*better*», «*nice softness*», «*российские красавицы*», «*голубка*»), лексического повтора («*тренируется и тренируется*»), словами с коннотативно-маркированными суффиксами («*голубка*»), которые присутствуют в речи преимущественно у российских комментаторов-женщин. Синтаксические средства также репрезентированы в рамках данной стратегии («*... she can't do nothing wrong!*», «*... ох, ей нелегко!*»)

Маскулинный спортивный комментарий характеризуется и критическим замечаниями в адрес участников спортивных событий (судий, операторов, режиссеров): «*A perfect 10! No, somehow they found almost 0.3 of deduction*» – Тим Дагет [NBC Sports]; «*Сразу видно, что оператор – киношник, мы держим голливудский план: выражение лица и полтела. Вот еще одна находка: акробатику сзади показывать*» – Дмитрий Бобцов [МАТЧ!].

Оппозиция свой/чужой находит отражение в фемининном спортивном комментарии. Критике подвергаются личностные качества: «*There are lots of diva moments from her*» – Настя Люкин [NBC Sports]. Российские комментаторы-женщины критикуют общее положение дел в спортивной области: «*Трехразовые тренировки у них, по полтора часа. И питание трехразовое в школе олимпийского резерва... В этом резерве они и останутся на всю жизнь*» – Татьяна Тарасова [МАТЧ!]. Кроме того, критикуется и внешний вид спортсменов: «*Какая мощная и большая, продавливает брусья, наша тренер, которая с ней работает всего в половинку от этой девочки*» – Лидия Иванова [Спорт 1].

В данных примерах коммуникативная стратегия выражает коммуникативные установки и индивидуально-авторские особенности комментаторов.

В результате исследования стратегий речевого поведения выявлено, что обе гендерные группы склонны использовать репрезентативную стратегию, т.е. языковые средства, на которые опирается спортивный комментатор моделируют соревновательную ситуацию. Данная стратегия является важной характеристикой маскулинного спортивного комментария: «*Wow! Oh! Ohohoho! That is more than spectacular!*» – Тим Дагет [NBC Sports]; «*Мама родная! Куда ж ты летишь?!*» – Дмитрий Бобцов [МАТЧ!]; «*Oй ой ой ой ой! Вот это запас на прыжке!*» – Александр Гришин [МАТЧ!].

Репрезентативная стратегия характерна комментаторам-женщинам: «*Ай ё маё! Вот это неожиданные связки!*» – Лидия Иванова [Россия 2]; «*An! An! An! Отведи! Стой! Сиди то есть*» – Татьяна Тарасова [МАТЧ!]. «*That is so great!*» – Настя Люкин [NBC Sports].

Звукоизобразительные и невербальные компоненты широко используются в рамках репрезентативной стратегии речевого поведения и являются доминирующими коммуникативными элементами. Способ построения ситуации опосредованного общения позволяет говорящему (спортивный комментатор) и слушателю (зритель-адресат) одновременно наблюдать иллюстрируемую спортивную действительность.

Другой значимой стратегией речевого поведения в американском и российском спортивном дискурсе является стратегия по преодолению опосредованности общения с зрителем-адресатом. Объясняя свою позицию, спортивные комментаторы-женщины активно стремятся преодолеть опосредованность общения: «*If you want to have perfect attitude you should be like Maria. I think she is a textbook example of being mentally tough*» – Линдсей Дэвенпорт [CBS Sports]; «*У них своя философия и они неплохо живут, совершенно не обращают внимания на*

след от мяча. Ну и отлично, но результата в этом нет» – Елена Лиховцева [Eurosport].

Стремление спрогнозировать развитие соревновательной ситуации является еще одной чертой российских и американских комментаторов-женщин: «*She must win, I'll definitely put my money on Halep today*» – Линдсей Дэвенпорт [CBS Sports]; «*Не будет она сегодня попадать, не так звезды сошлись, а я вам говорила*» – Софья Тартакова [Eurosport].

Кроме того, фемининный спортивный комментарий характеризуется рассуждениями о действующих лицах спортивного события, о его различных аспектах: «*Недовольна тренер тем, что она нервничает во время этого матча, а нужно быть собранной и спокойнее. Такие негативные эмоции и в самом деле мешают игре*» – Анна Чакветадзе [Eurosport]; «*Не в ее стиле сегодня что ли темп рвать? Очень странно. Она как будто специально целится мимо. Теннис какой-то рассеянный от Петры сегодня*» – Софья Тартакова [Eurosport].

При этом, в рамках маскулинного спортивного комментария подробно анализируется спортивное событие, разбираются действия всех участников: «*Situation is very dangerous today, the hard court is very wet*» – Джимми Робертс [NBC Sports]; «*No high quality tennis today, too many unforced errors*» – Патрик Макинрой [CBS Sports]; «*Серена точно не будет так долго ждать подачи, сразу обратится к судье на вышке*» – Владас Ташев [Eurosport]; «*Отлично Доминика читает Катину подачу, а та как взялась слева бить, так и не может перестроиться*» – Владас Ташев [Eurosport].

Стремление установить причины хорошего/плохого выступления спортсмена является еще одной чертой при комментировании: «*А может она не слишком уверена в своей первой подаче? Когда первая не проходит, начинаются подачи в середину сетки*» – Владас Ташев [Eurosport]; «*After shoulder injury couple of years ago her service quality leaves much to be desired*» – Джимми Робертс [NBC Sports].

Нами было выявлено, что американские спортивные комментаторы, в отличие от российских, характеризуются наличием объектно-аналитической стратегии. Данная стратегия речевого поведения зачастую применяется в начальных фразах спортивного комментария, давая ту информацию о спортивном событии и его участниках, которая не содержит оценочности. С большей частотностью объектно-аналитическая стратегия используется американскими комментаторами-мужчинами: «*Her jumpinn package is not the strongest. The strongest package is supposed to be a lutz with a toe-loop or a loop and a flip. But all of her jumping passages are after second half mark*» – Тим Даггет [NBC Sports]. Примеры использования данной стратегии присутствуют и в женском американском спортивном комментарии: «*She wasn't nearly close to grab the high bar. Not enough rotation*» – Настя Люкин [NBC Sports].

Американские комментаторы, представители обеих гендерных групп, стремятся дать профессиональную оценку происходящего, пояснить соревновательный процесс с точки зрения профессионала, используя лексические средства, специфические для данного вида спорта («*rotation*», «*bar*»), «*lutz*», «*flip*»).

Подчеркнем ещё раз, что при применении данной стратегии речевого поведения отсутствует столкновение слушателя (зрителя-адресата) с индивидуально-авторской комментаторской оценкой.

Сравнение полученных результатов с результатами в других исследованиях.

Одним из наиболее важных лингвистических исследований спортивной коммуникации при помощи дискурс-анализа по-прежнему остается исследование Е.Г. Малышевой «Русский спортивный дискурс: лингвокогнитивное исследование» [23]. Автор исследует особенности «живой, звучащей речи» в самых разнообразных аспектах: речевые средства (лексические и син-

таксические), речевые жанры, стратегии речевого поведения. Наша статья добавляет новый, гендерный фактор для дискурсивного анализа речевого поведения участников спортивного дискурса, что помогает дополнить и расширить полученные Е.Г. Малышевой выводы.

## ВЫВОДЫ

### Выводы исследования.

Таким образом, фемининный спортивный комментарий характеризуется активной направленностью комментаторов на преодоление опосредованности общения со зрителем-адресатом, попытками предоставить релевантный прогноз развития соревновательной ситуации. Комментаторы-женщины активно рассуждают о действующих лицах спортивного события, о его прочих аспектах. Коммуникативная и стратегия по преодолению опосредованности общения являются наиболее частотными при комментировании.

Маскулинный спортивный комментарий предполагает детальный анализ спортивного события, подробный разбор действий всех акторов (судей, тренеров, супервайзеров и спортсменов). Значимым для комментаторов-мужчин является установление причин хорошего или плохого выступления определенного спортсмена. Наиболее значимыми стратегиями являются объектно-аналитическая (свойственная только американским комментаторам) и стратегия по преодолению опосредованности общения (об лингвокультуре).

Перспективы дальнейших изысканий в данном направлении.

Перспектива дальнейшего исследования видится в расширении представленной классификации стратегий речевого поведения, анализе материала дискурсов другого типа с применением интегрированного междисциплинарного подхода (например, прагмалингвистического, гендерного и лингвокультурного).

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Борисова И.Н. Дискурсивные стратегии в дискурсивном диалоге // *Русская разговорная речь как явление городской культуры / под ред. Т.В. Матвеевой. Екатеринбург: АРГО, 1999. 352 с.*
2. Вишневецкая Н.А., Козлова О.П., Романова О.Н. Понятие речевых стратегий и дискурс // *Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. №10-3 (76). С. 86-89.*
3. Иванова К.А. Стратегии в речевой коммуникации: теоретический аспект // *Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2017. №1 (192). С. 39-44*
4. Матвеева Г.Г., Зюбина И.А. Речевое поведение авторов исходного и переводного текстов: прагмалингвистический аспект // *Вестник ВолГУ. Серия 2: Языкознание. 2017. №3. С. 103-111.*
5. Шляховой Д.А. Коммуникативные стратегии и способы выражения языковой личности блогера (на материале немецкой военной блогосферы) // *Филология и человек. 2019. №3. С. 41-53*
6. Анохина В.С., Кравченко О.В. Особенности стратегической направленности речевого общения в семьях жителей южного провинциального города (к постановке вопроса) // *Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. №12-1 (78). С. 54-58.*
7. Оберемченко Е.Ю., Басенко Г.В. К вопросу о прагматическом подходе к изучению особенностей речевого поведения немецкоговорящих дипломатов // *Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. №6-2 (72). С. 135-137.*
8. Скулимовская Д.А. Стратегии и тактики в политическом дискурсе (на материале выступлений Б. Обамы) // *Политическая лингвистика. 2017. №1. С. 106-112.*
9. Соловьева Е.А. Аргументативные стратегии современного французского военного дискурса // *Вестник ВолГУ. Серия 2: Языкознание. 2018. №2. С. 97-106.*
10. Ширяева Т.А., Авакова М.Л. Гендерный аспект коммуникативного доминирования (на материале англоязычного дискурса интервью) // *Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2018. №3 (31). С. 54-60.*
11. Моцева С.В. Создавая гендер (на материале англоязычного массмедийного дискурса) // *Вестник ЮрГУ. Серия: Лингвистика. 2019. №3. С. 40-43.*
12. Мерзлякова К.Б. Особенности реализации модальности в испанском гендерном медиадискурсе (на материале журналов *costopolitan* и *teiva*) // *Litara. 2018. №1. С. 10-16.*
13. Мукашева Р.М. Гендер и политический дискурс (на материале публичных выступлений киргизских политиков) // *Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2017. №6 (777). С. 158-169.*
14. Пыбина Н.А. Гендерный аспект политического дискурса // *Вестник ЧелГУ. 2019. №1 (423). С. 145-150.*

15. Бешукова Ф.Б., Хачмафова З.Р. Языковая репрезентация гендерного стереотипа мужественности в дискурсе СМИ (на материале российских журнальных текстов) // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2017. №4 (207). С. 63-67.

16. Барсова Я.В. Гендерная специфика употребления дискурсивных маркеров в англоязычной академической коммуникации // Известия РГПУ им. А. И. Герцена. 2019. №192. С. 218-226.

17. Копоть Л.В. Прагмалингвистические особенности репрезентации гендерных стереотипов в рекламном дискурсе // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2019. №2 (237). С. 34-40.

18. Бурмакина Н.Г., Миягашев Ф.Ф. Коммуникативное поведение субъектов дискурса спортивных единоборств в США и России // Вестник ЮУрГУ. Серия: Лингвистика. 2018. №1. С. 38-42

19. Новикова Е.А. Лингво-когнитивные аспекты спортивного интервью (на материале англоязычной прессы) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. №5-2 (83). С. 366-370.

20. Ражина В.А., Хлебникова М.В. Критерии оценочности в спортивном дискурсе как отражение лингвокультурного фона // Современное педагогическое образование. 2020. №11. С. 265-268.

21. Ярмолинец Л.Г., Кунина М.Н. Межкультурная коммуникация и этнические особенности коммуникативного поведения субъектов спорта как представителей различных лингвокультур // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. 2020. №3. С. 47-52.

22. Кислицына Н.Н., Новикова Е.А. Спортивный дискурс в системе институциональных видов дискурса // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2017. №2 (26). С. 28-35.

23. Малышева Е.Г. Русский спортивный дискурс: лингвокогнитивное исследование [Электронный ресурс]: монография / Е.Г. Малышева. 2-е изд. М.: ФЛИНТА, 2011. 370 с.

Статья поступила в редакцию 06.02.2021

Статья принята к публикации 20.08.2021